

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

24 juin 2005

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

relative au respect du droit international
humanitaire dans les territoires palestiniens
et en Israël

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

sur le mur de séparation entre Israël et
les territoires palestiniens de Cisjordanie

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. **Mohammed BOUKOURNA**

SOMMAIRE

I. Discussion générale	3
II. Discussion des amendements	7
III. Votes	10

Documents précédents :

Doc 51 **1517/ (2004/2005)** :

001 : Proposition de résolution de MM. Van Der Maelen, Delizée, Viseur et Wathelet et Mmes Lalieux, Nagy et Muylle.

002 et 003 : Amendements.

004 : Ajout co-auteur.

005 : Amendement.

Voir aussi:

007: Texeta dopté par la commission.

Doc 51 **1083/ (2003/2004)** :

001 : Proposition de résolution de MM. Delizée et Boukourna, Mme Lalieux, MM. Moriau et Langendries, Mme Genot et M. Lambert.

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 juni 2005

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende het respect voor het
internationaal humanitair recht in de
Palestijnse gebieden en Israël

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

betreffende de scheidingsmuur tussen
Israël en de Palestijnse gebieden
op de Westelijke Jordaanoever

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Mohammed BOUKOURNA**

INHOUD

I. Algemene bespreking	3
II. Bespreking van de amendementen	7
III. Stemmingen	10

Voorgaande documenten :

Doc 51 **1517/ (2004/2005)** :

001 : Voorstel van resolutie van de heren Van Der Maelen, Delizée, Viseur en Wathelet en de dames Lalieux, Nagy en Muylle.

002 en 003: Amendementen.

004 : Toevoeging mede-indiener.

005 : Amendement.

Zie ook:

007: Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 51 **1083/ (2003/2004)** :

001 : Voorstel van resolutie van de heren Delizée en Boukourna, mevrouw Lalieux, de heren Moriau en Langendries, mevrouw Genot en de heer Lambert.

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:**

Président/Voorzitter : Karel Pinxten

A. — Titulaires / Vaste leden :

VLD Miguel Chevalier, Karel Pinxten, Geert Versnick
PS Mohammed Boukourna, Jean-Pol Henry, Patrick Moriau
MR Luc Gustin, Hervé Hasquin, Josée Lejeune,
sp.a-spirit Cemal Cavdarli, Dirk Van der Maelen, Inga Verhaert
CD&V Nathalie Muylle, Herman Van Rompuy
Vlaams Belang Guido Tastenhoye, Francis Van den Eynde
cdH Brigitte Wiaux

B. — Suppléants / Plaatsvervangers :

Alfons Borginon, Guy Hove, Stef Goris, Hilde Vautmans
Jacques Chabot, Alisson De Clercq, Camille Dieu, Annick Saudoyer
Daniel Bacquellaine, François-Xavier de Donnea, Olivier Maingain,
Philippe Monfils
Maya Detiège, Dalila Douifi, Geert Lambert, Walter Muls
Simonne Creyf, Pieter De Crem, Luc Goutry
Alexandra Colen, Marleen Govaerts, Bert Schoofs
Benoît Drèze, Jean-Jacques Viseur

C. — Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :

ECOLO Zoé Genot

cdH	: Centre démocrate Humaniste
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	: Front National
MR	: Mouvement Réformateur
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	: Parti socialiste
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
Vlaams Belang	: Vlaams Belang
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA : Questions et Réponses écrites
CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)
CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)
CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)
PLEN : Séance plénière
COM : Réunion de commission
MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN : Plenum
COM : Commissievergadering
MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Ces propositions de résolution jointes ont été examinées par votre commission lors de sa réunion du 15 mai 2005.

Cet examen en commission a été précédé par les travaux d'un groupe de travail informel, dont la commission avait décidé la création lors de sa réunion du 9 mars 2005, dans le but de proposer un texte actualisant et réunissant les deux propositions initiales.

À l'issue des travaux de ce groupe de travail, un amendement remplaçant l'ensemble des deux propositions a été déposé par MM. Jean-Marc Delizée, Dirk Van der Maelen, Mme Nathalie Muylle, M. Hervé Hasquin, Mmes Inga Verhaert, Brigitte Wiaux, M. Jean-Jacques Viseur et Melchior Wathelet (amendement n° 1 – DOC 51 1517/002 et 51 1517/004).

La commission a décidé de faire de l'amendement n° 1 le texte de base de la discussion.

I. — DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Jean-Marc Delizée (PS), auteur principal de la proposition n° 1083 relative au mur de séparation, rappelle que le dépôt de celle-ci a résulté d'une mission en Israël et dans les Territoires palestiniens organisée en janvier et février 2004 par l'intergroupe «Palestine» de l'Union interparlementaire. Depuis ce moment, la construction du mur s'est poursuivie. Les deux tiers en ont maintenant été construits et il devrait être terminé encore cette année.

La construction d'un mur de séparation doit être dénoncée pour plusieurs raisons: tout d'abord, parce que cette construction décidée de manière unilatérale ne respecte pas les frontières internationalement reconnues de 1967, le mur étant à plusieurs endroits construit à l'intérieur même des Territoires palestiniens; ensuite, parce que les conséquences humanitaires et économiques de la construction de ce mur sont catastrophiques pour les populations palestiniennes; enfin, parce que l'érection de ce mur, véritable obstacle à toute négociation future, ne respecte pas le droit international, comme il est du reste ressorti de l'avis rendu en mai 2004 par la Cour internationale de Justice, consultée par l'Assemblée générale des Nations Unies (cet avis de la CIJ a

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze samengevoegde voorstellen van resolutie besproken tijdens haar vergadering van 15 mei 2005.

Die bespreking in commissie werd voorafgegaan door de werkzaamheden van een informele werkgroep, tot de oprichting waarvan de commissie had besloten tijdens haar vergadering van 9 maart 2005. Bedoeling was een tekst over te leggen waarin beide oorspronkelijke voorstellen van resolutie zouden worden bijgewerkt en samengevoegd.

Na afloop van de werkzaamheden van die werkgroep hebben de heren Jean-Marc Delizée en Dirk Van der Maelen, mevrouw Nathalie Muylle, de heer Hervé Hasquin, de dames Inga Verhaert en Brigitte Wiaux, alsmede de heren Jean-Jacques Viseur en Melchior Wathelet amendement nr. 1 (DOC 51 1517/002 en 51 1517/004) ingediend, dat ertoe strekte beide voorstellen van resolutie in hun geheel te vervangen.

De commissie heeft besloten amendement nr. 1 als basistekst voor de bespreking te hanteren.

I. — ALGEMENE BESPREKING

De heer Jean-Marc Delizée (PS), de hoofdindieners van voorstel van resolutie DOC 51 1083/001 betreffende de scheidingsmuur tussen Israël en de Palestijnse gebieden op de Westelijke Jordaanoever, herinnert eraan dat de indiening daarvan het uitvloeisel vormde van een zending in Israël en in de Palestijnse Gebieden, die in januari en februari 2004 werd georganiseerd door de Parlementaire Intergroep Palestina van de Interparlementaire Unie. Sinds dat ogenblik is de bouw van de muur doorgegaan. Thans is twee derde ervan opgetrokken, en hij zou nog dit jaar moeten zijn voltooid.

De bouw van een scheidingsmuur moet om verschillende redenen worden aangeklaagd: ten eerste omdat die unilateraal besliste bouw de internationaal erkende grenzen van 1967 niet in acht neemt, aangezien de muur op verschillende plaatsen op het grondgebied van de Palestijnse Gebieden zelf is opgetrokken; ten tweede omdat de humanitaire en economische gevolgen van de bouw van die muur catastrofaal zijn voor de Palestijnse bevolking; en ten slotte omdat de bouw van die muur – een echt struikelblok voor alle toekomstige onderhandelingen – het internationaal recht schendt, iets wat trouwens is gebleken uit het in mei 2004 door het Internationaal Gerechtshof gewezen arrest. De Algemene Vergadering van de Verenigde Naties had dat Hof

ensuite fait l'objet d'une résolution de l'Assemblée générale, demandant à Israël de mettre fin à la construction du mur, de démanteler la partie déjà érigée et de réparer les dommages causés par celle-ci, résolution qui a été adoptée à une très large majorité le 20 juillet 2004).

Quant à la seconde proposition de résolution (n° 1517), introduite par M. Van der Maelen et consorts, elle a pour objet le respect du droit international humanitaire par les deux parties et l'encouragement du processus de paix. La situation qui a suscité la rédaction de cette résolution a toutefois considérablement évolué depuis son dépôt (21 décembre 2004), puisqu'une période de relative accalmie succède maintenant à plus de quatre années de violences. On assiste également à un rapprochement, prudent mais certain, entre le gouvernement israélien et les autorités palestiniennes.

L'optimisme dont font preuve certains doit cependant rester prudent: la trêve est fragile; en outre, on est encore loin d'une reprise des négociations sur les sujets les plus délicats du conflit; par ailleurs, la construction du mur de séparation se poursuit.

Les auteurs du nouveau texte proposé par l'amendement n° 1 appellent le gouvernement belge à être proactif dans la résolution du conflit israélo-palestinien. La Belgique doit soutenir les deux parties dans leurs efforts de paix. C'est une demande également adressée à l'Europe, qui n'est pas, jusqu'à présent, un réel acteur politique sur le terrain.

*
* *

M. Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) déclare que deux points restaient en suspens à l'issue des discussions menées au sein du groupe de travail.

Le premier de ces points concernait la proportion de colonies en Cisjordanie que le tracé du mur permettra à Israël d'annexer *de facto*.

L'intervenant souligne que c'est bien une majorité de colonies qui seront ainsi mises du côté israélien du mur, comme en témoignent une carte de mars 2005 reprenant les données fournies par le Ministère israélien de la Défense, le ministère de la Planification de l'Autorité palestinienne et les Nations Unies, ainsi qu'une résolution adoptée par l'Assemblée générale de l'ONU le 25 janvier dernier.

namelijk om advies verzocht (naar aanleiding van dat advies van het Internationaal Gerechtshof heeft de Algemene Vergadering vervolgens een resolutie aangenomen, waarin zij Israël verzoekt de bouw van de muur stop te zetten, het reeds opgetrokken gedeelte af te breken en de door de bouw berokkende schade te herstellen; die resolutie werd op 20 juli 2004 met een zeer ruime meerderheid aangenomen).

Het tweede, door de heer Van der Maelen c.s. ingediende voorstel van resolutie (DOC 51 1517/001) strekt ertoe het internationale humanitaire recht door beide partijen in acht te doen nemen en het vredesproces aan te moedigen. De situatie die aanleiding gaf tot de redactie van dat voorstel van resolutie is sinds de indiening ervan (21 december 2004) evenwel sterk geëvolueerd, aangezien meer dan vier jaar lang durend geweld, thans is gevolgd door een betrekkelijke rust. Momenteel is sprake van een behoedzame doch onmiskenbare toenadering tussen de Israëlische regering en de Palestijnse autoriteiten. Bij het optimisme dat sommigen tentoon spreiden, past echter enige terughoudendheid: het bestand is broos; voorts is de weg naar een hervatting van de onderhandelingen over de meest kiese facetten van het conflict nog erg lang, en bovendien gaat de bouw van de scheidsmuur door.

De indieners van de in amendement nr. 1 voorgestelde nieuwe tekst roepen de Belgische regering op proactief toe te werken naar een oplossing voor het conflict tussen Israël en de Palestijnen. België moet beide partijen bij hun vredesinspanningen ondersteunen. Datzelfde verzoek wordt tevens gericht tot Europa, dat zich tot dusver niet echt opwerpt als een speler in het veld.

*
* *

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) wijst erop dat na afloop van de bespreking binnen de werkgroep twee punten in het ongewisse waren gebleven.

Het eerste punt betrof het aandeel aan nederzettingen op de Westelijke Jordaanoever dat Israël dankzij de muur *de facto* zou kunnen annexeren.

De spreker onderstreept dat wel degelijk de meerderheid van de nederzettingen aan de Israëlische zijde van de muur zullen komen te liggen. Een en ander blijkt trouwens enerzijds uit de kaart van maart 2005 waarop de gegevens staan aangegeven welke werden verstrekt door het Israëlische ministerie van Defensie, door het ministerie van Planning van de Palestijnse Autoriteit en door de Verenigde Naties, alsmede anderzijds uit een op 25 januari jl. door de Algemene Vergadering van de VN aangenomen resolutie.

Le deuxième point contesté concernait la reconnaissance ou non par Israël de la quatrième Convention de Genève.

Vérification faite, il apparaît qu'Israël accepte formellement cette Convention, mais qu'il conteste le caractère contraignant de certaines de ses dispositions, principalement en ce qui concerne l'interdiction pour une puissance occupante de construire en territoire occupé des colonies destinées à sa propre population. Ce non-respect de la quatrième Convention de Genève a été condamné par pas moins de 25 résolutions des Nations Unies. Du reste, même les États-Unis ont demandé à Israël de ne pas poursuivre cette politique d'implantation de colonies.

*
* *

M. Claude Marinower (VLD), estime que l'amendement n° 1 ne reflète pas la recherche de consensus qui avait été au centre des travaux du groupe de travail. Il le déplore vivement.

On ne trouve pas trace dans les considérants de la volonté d'équilibre qui avait paru animer les membres du groupe de travail, comme en témoigne le fait que les deux tiers des considérants visent Israël alors que, dans un souci d'équidistance, on avait d'abord cherché à maintenir une stricte symétrie entre les deux parties.

Plus particulièrement, alors que la dernière proposition de texte discutée par le groupe de travail comprenait un considérant (G) relatif aux menaces d'attentats visant la population israélienne («s'inquiétant des menaces permanentes d'attentats de groupes armés palestiniens [...] contre la population civile israélienne et soulignant que ces attentats constituent, selon la quatrième Convention de Genève, de graves crimes de guerre») et qu'il avait de surcroît été proposé de remplacer «s'inquiétant» par «condamnant», l'amendement n° 1 ne contient plus de considérant dénonçant spécifiquement les violences à l'encontre de la population israélienne.

L'intervenant estime inacceptable ce texte déséquilibré.

*
* *

Het tweede betwiste punt had betrekking op het feit of Israël nu al dan niet de Vierde Conventie van Genève heeft erkend.

Na controle is gebleken dat Israël die Conventie weliswaar formeel erkent, maar dat het het dwingende karakter van bepaalde erin vervatte bepalingen betwist, hoofdzakelijk die betreffende het verbod voor een bezettende macht om op bezet grondgebied nederzettingen ten behoeve van zijn eigen bevolking op te trekken. De niet-naleving van dat facet van de Vierde Conventie van Genève is veroordeeld in niet minder dan 25 resoluties van de Verenigde Naties. Voor het overige hebben zelfs de Verenigde Staten Israël verzocht dat nederzettingenbeleid niet voort te zetten.

*
* *

De heer Claude Marinower (VLD) vindt dat amendement nr. 1 niet de neerslag vormt van de nagestreefde consensus die de kerndoelstelling was van de werkzaamheden van de werkgroep. Hij betreurt dit ten zeerste.

In de consideransen is geen spoor terug te vinden van de zin voor evenwicht waarvan de leden van de werkgroep blijk schenen te geven. Zulks komt tot uiting in het feit dat twee derde van de consideransen over Israël gaan, terwijl uit billijkheidsoverwegingen had moeten zijn gestreefd naar een strikte onderlinge symmetrie tussen beide onderdelen.

Inzonderheid zij gewezen op het volgende. De laatste ontwerptekst die de werkgroep heeft besproken, bevatte met betrekking tot de dreiging met aanslagen tegen de Israëlische bevolking een considerans G, luidende: «G. is verontrust over de permanente dreiging met aanslagen door Palestijnse gewapende groeperingen [...] tegen de Israëlische burgerbevolking, en wijst erop dat die aanslagen volgens de Vierde Conventie van Genève ernstige oorlogsmisdaden zijn». Bovendien was voorgesteld «is verontrust over» te vervangen door «veroordeelt». Amendement nr. 1 bevat echter geen considerans meer waarin het geweld tegen de Israëlische bevolking specifiek wordt veroordeeld.

De spreker acht die onevenwichtige tekst onaanvaardbaar.

*
* *

Mme Brigitte Wiaux (cdH) déclare en revanche souscrire au texte proposé par l'amendement n° 1, qu'elle estime être un texte de consensus.

*
* *

M. François-Xavier de Donnea (MR) déclare qu'avant même de vouloir traiter du fond, il faut pouvoir répondre à deux questions: la proposition de résolution est-elle de nature à contribuer à dégager une solution au conflit? Quel en sera par ailleurs l'impact dans nos relations bilatérales avec chacune des deux parties?

Sur le fond, l'intervenant estime en tout état de cause impératif de maintenir la plus grande neutralité. Si la Belgique veut jouer un rôle sur la question du Moyen-Orient, il est indispensable qu'elle se tienne à cette condition.

L'amendement n° 1 est, sur beaucoup de points, conforme à ce qui s'est dégagé au sein du groupe de travail. Il reste toutefois quelques divergences de vues. Pour tenter de les résoudre, l'intervenant propose les sous-amendements n°s 2 à 6 (*cf. infra*).

*
* *

M. Hervé Hasquin (MR) rejoint l'intervenant précédent pour estimer qu'il est essentiel de ne pas mettre notre diplomatie en difficulté.

*
* *

M. Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) fait observer qu'il est difficile pour des tiers d'être nuancés.

Pour sa part, à l'instar de l'un des intervenants précédents, il estime le texte déséquilibré, car celui-ci s'en prend beaucoup plus à Israël qu'aux groupes terroristes palestiniens.

*
* *

Mme Nathalie Muylle (CD&V) ne partage pas ce dernier point de vue: pour avoir activement pris part aux discussions au sein du groupe de travail, elle estime que le résultat proposé à travers l'amendement n° 1 traduit une volonté d'équilibre. Elle en donne pour preuve la formulation du point 8 du dispositif («de condamner

Mevrouw Brigitte Wiaux (cdH) verklaart daarentegen akkoord te gaan met de door amendement nr. 1 voorgestelde tekst, die zij als een consensustekst beschouwt.

*
* *

De heer François-Xavier de Donnea (MR) stelt dat men, vooraleer men een discussie over de grond van de zaak voert, twee vragen moet beantwoorden: kan het voorstel van resolutie tot een oplossing van het conflict leiden? En welk effect zal een en ander voorts op onze bilaterale contacten met de beide partijen sorteren?

Wat de grond van de zaak betreft, is de spreker de mening toegedaan dat het absoluut noodzakelijk is de grootste neutraliteit te blijven aanhouden. Als België een rol in de kwestie van het Midden-Oosten wil spelen, is het absoluut noodzakelijk dat ons land zich aan die voorwaarde houdt.

Op tal van punten spoort amendement nr. 1 met de conclusies die binnen de werkgroep werden getrokken. Er blijven echter een aantal uiteenlopende standpunten bestaan. In een poging die weg te werken, dient de spreker de subamendementen nrs. 2 tot 6 (*zie infra*) in.

*
* *

De heer Hervé Hasquin (MR) sluit zich bij de vorige spreker aan: ook hij is van mening dat het van essentieel belang is niet voor moeilijkheden op diplomatiek vlak te zorgen.

*
* *

De heer Guido Tastenhoye (Vlaams Belang) merkt op dat het voor derden moeilijk is er een genuanceerd standpunt op na te houden.

Net als een van de vorige sprekers, vindt ook hijzelf dat de tekst onevenwichtig is omdat hij veel krachtiger uithaalt tegen Israël dan tegen de Palestijnse terroristische groeperingen.

*
* *

Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V) deelt dat laatste standpunt niet: als actief deelnemster aan de besprekingen binnen de werkgroep is zij van mening dat het in amendement voorgestelde resultaat een streven naar evenwicht vertolkt. Ter staving verwijst zij naar de formulering van punt 8 («8. daden van blind geweld – van

fermement les actes de violence aveugle d'où qu'ils viennent... ») et celle du point 11 («de soutenir en paroles et en actes un retrait à part entière de la bande de Gaza mais d'exercer également des pressions pour que ce retrait ne puisse constituer, pour le gouvernement israélien, un prétexte pour ne pas se retirer des colonies de Cisjordanie et des environs de Jérusalem Est...»).

*
* *

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères, estime que le texte proposé ne reflète pas réellement ce qui constitue les interrogations centrales dans ce dossier à l'heure actuelle.

La première question qui se pose pour l'instant est en effet de savoir si le retrait de Gaza va effectivement réussir. Dans cette logique, il n'est vraiment pas sûr que la volonté de toujours marteler le lien entre le retrait de Gaza et la feuille de route soit un facteur positif pour promouvoir l'opération de retrait. Il faut en effet être conscient que l'opinion israélienne, tant dans le monde politique que dans la population en général, a considérablement évolué et qu'Ariel Sharon a désormais les plus grandes difficultés à faire accepter l'opération de retrait.

Un autre problème concerne les *confidence building measures* dont il avait été convenu au Sommet de Charm el-Sheik, au bénéfice des Palestiniens. On a désormais le sentiment que ces mesures ne sont pas suffisamment mises en œuvre, ce qui ne facilite évidemment pas la tâche des dirigeants palestiniens, alors que ceux-ci devraient faire respecter le cessez-le-feu.

La troisième question concerne le tracé même du mur.

Enfin, le caractère morcelé des Territoires dans leur partie cisjordanienne soulève de sérieuses questions sur leur viabilité.

II. — DISCUSSION DES AMENDEMENTS

M. Jean-Marc Delizée (PS), auteur principal de l'amendement n° 1 qui propose un nouveau texte de base, déclare que le souci des auteurs de cet amendement a toujours été, contrairement aux craintes exprimées par certains des intervenants, la recherche d'un équilibre.

welke kant ook – met klem veroordeelt ...») et point 11 («in woord en daad een volledige terugtrekking uit

de Gaza-strook ondersteunt, maar tevens druk uitoefent om, overeenkomstig de relevante resoluties terzake van de Verenigde Naties en het Stappenplan, te verhinderen dat die terugtrekking door de Israëlische regering wordt aangegrepen als voorwendsel om zich dan niet terug te trekken uit de nederzettingen op de Westelijke Jordaanoever en in de buurt van Oost-Jeruzalem») van het dispositief.

*
* *

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken, is van mening dat de voorgestelde tekst geen echte weergave is van de centrale problemen die vandaag in dit dossier spelen.

De eerste vraag die momenteel rijst is immers of de terugtrekking uit Gaza echt gaat lukken. In het logische verlengde daarvan is de minister er niet echt zeker van dat de wil om steeds maar te hameren op de link tussen de terugtrekking uit Gaza en het Stappenplan, een positieve factor is om de terugtrekkingsoperatie te bevorderen. Men moet immers goed beseffen dat het Israëlische standpunt, zowel in politieke kringen als bij de bevolking in het algemeen, aanzienlijk is geëvolueerd en dat Ariël Sharon voortaan de grootste moeilijkheden zal ondervinden om de terugtrekkingsoperatie te doen aanvaarden.

Een ander probleem zijn de *confidence building measures* waarover men in de Top van Charm el-Sheik ten gunste van de Palestijnen een overeenkomst had bereikt. Men heeft nu het gevoel dat deze maatregelen niet voldoende genoeg worden toegepast, wat de taak van de Palestijnen er uiteraard niet makkelijker op maakt, terwijl diezelfde Palestijnen het staakt-het-vuren zouden moeten doen naleven.

De derde vraag betreft de plaatsing van de muur.

Ten slotte zij erop gewezen dat het versplinterde karakter op de Westelijke Jordaanoever van de Gebieden ernstige vragen rond de leefbaarheid ervan doen rijzen.

II. — BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN

De heer Jean-Marc Delizée (PS), hoofdindieners van amendement nr.1 dat een nieuwe basistekst voorstelt, verklaart dat de indieners van dit amendement, in tegenstelling tot de vrees die terzake door een aantal sprekers werd geuit, er steeds naar hebben gestreefd om tot een evenwicht te komen.

Dans la même logique, il est proposé de modifier l'intitulé (par le *sous-amendement n° 8 de M. Delizée et consorts* – (DOC 51 1517/005)).

M. Claude Marinower (VLD) déplore que la double modification apportée à l'intitulé par cet amendement (équilibre et encouragement à la poursuite de la paix) ne se retrouve pas dans le texte de la résolution proposée.

*
* *

M. Claude Marinower (VLD) déplore la manière dont le considérant B fait référence aux résolutions 242 et 338 du Conseil de sécurité: ces références sont à tout le moins tronquées, quand elles ne sont pas tout simplement incorrectes. Ainsi, l'amendement n° 1 omet de mentionner le droit d'Israël à vivre à l'intérieur de frontières sûres et reconnues; qui plus est, les résolutions citées ne «condamnaient» pas la position israélienne et il y était veillé à maintenir une marge de négociation, la demande de retrait ne concernant pas nécessairement la totalité des Territoires («*territories*»).

M. Hervé Hasquin (MR) rappelle que la version anglaise et la version française de la résolution 242 divergent précisément sur ce point.

*
* *

L'amendement n° 2 de *M. de Donnea* (DOC 51 1517/003), présenté en sous-amendement à l'amendement n° 1, vise à reformuler le considérant E.

Le président et *M. Jean-Marc Delizée (PS)* estiment qu'il s'agit là d'une formule plus neutre et plus consensuelle.

*
* *

L'amendement n° 3 de *M. de Donnea* (DOC 51 1517/003), présenté en sous-amendement à l'amendement n° 1, tend à insérer un considérant Fbis condamnant les attentats contre la population civile israélienne.

M. Jean-Marc Delizée (PS) déclare que cet amendement rencontre l'une des critiques formulées par *M. Marinower* dans la discussion générale (*cf. supra*).

In het logische verlengde daarvan wordt voorgesteld het opschrift te wijzigen (zie *sub-amendement nr. 8 van de heer Delizée c.s.* – (DOC 51 1517/005)).

De heer Claude Marinower (VLD) vindt het jammer dat de dubbele wijziging die dit amendement in het opschrift aanbrengt (evenwicht en aansporing om tot een vreedevolle oplossing te komen) niet in de tekst van de ingediende resolutie voorkomt.

*
* *

De heer Claude Marinower (VLD) betreurt de wijze waarop considerans C verwijst naar de resoluties 242 en 338 van de Veiligheidsraad: die verwijzingen zijn op zijn minst verminkt, zo ze al niet gewoonweg onjuist zijn. Zo wordt in amendement nr. 1 nagelaten te vermelden dat Israël het recht heeft om binnen veilige en erkende grenzen te leven; bovendien «veroordelen» de aangehaalde resoluties het Israëlische standpunt niet en werd erin op toegezien een onderhandelingsmarge te handhaven omdat het verzoek tot terugtrekking niet noodzakelijk alle Gebieden betreft («*territories*»).

De heer Hervé Hasquin (MR) wijst erop dat de Engelse versie van resolutie 242 precies op dat punt verschilt van de Franse.

*
* *

Met zijn amendement nr. 2 (DOC 51 1517/003), ingediend als subamendement op amendement nr. 1, beoogt *de heer François-Xavier de Donnea* considerans E te herformuleren.

Volgens *de voorzitter en de heer Jean-Marc Delizée (PS)* gaat het om een meer neutrale en meer consensuele formulering.

*
* *

Amendement nr. 3 (DOC 51 1517/003) van *de heer François-Xavier de Donnea*, ingediend als subamendement op amendement nr. 1, strekt ertoe een considerans Fbis in te voegen, die de aanslagen tegen de Israëlische burgerbevolking veroordeelt.

De heer Jean-Marc Delizée (PS) verklaart dat dit amendement tegemoetkomt aan een van de punten van kritiek die *de heer Marinower* tijdens de algemene bespreking heeft verwoord (zie hierboven).

*
* *

L'amendement n° 4 de M. de Donnea (DOC 51 1517/003), présenté en sous-amendement à l'amendement n° 1, vise à ajouter un considérant *Ibis*.

Justifié par un souci d'équilibre, il n'appelle aucune observation.

*
* *

L'amendement n° 5 de M. de Donnea (DOC 51 1517/003), présenté en sous-amendement à l'amendement n° 1, vise à supprimer au considérant O la référence à l'annexion, en conséquence du tracé du mur, de la *majorité* des colonies.

M. François-Xavier de Donnea (MR) critique en effet le fait que l'on ne sache pas exactement ce que vise la formulation retenue dans l'amendement n° 1: lorsque l'on parle de *la majorité* des colonies, envisage-t-on la majorité en surface, en nombre ou en population?

L'intervenant, qui revient d'une mission sur le terrain, estime que seront situées du côté israélien du mur une majorité parmi les colonies urbaines; en revanche, il n'en va sans doute pas de même si l'on envisage le nombre total des colonies.

A la suite de cette observation, il propose de corriger l'amendement n° 5 en ajoutant le mot «urbaines» à la formulation initiale, telle que proposée par l'amendement n° 1.

*
* *

L'amendement n° 7 de M. de Donnea (DOC 51 1517/003) présenté en sous-amendement à l'amendement n° 1, vise à ajouter au dispositif un point 7bis, qui a trait à la nécessité de garantir que les territoires palestiniens en Cisjordanie ne soient pas morcelés.

Le ministre estime préférable de parler «du territoire palestinien» plutôt que «des Territoires», le pluriel postulant précisément le morcellement.

La commission décide de corriger en ce sens l'amendement n° 7.

*
* *

Amendement nr. 4 (DOC 51 1517/003) van de heer *François-Xavier de Donnea*, ingediend als subamendement op amendement nr. 1, heeft tot doel een considerans *Ibis* in te voegen.

Aangezien ter verantwoording een streven naar evenwicht wordt aangevoerd, wordt over dat amendement geen enkele opmerking gemaakt.

*
* *

Amendement nr. 5 van de heer de Donnea (DOC 51 1517/003) ingediend als subamendement op amendement nr. 1 strekt ertoe in considerans O de verwijzing naar de inlijving, als gevolg van het tracé van de muur, van de *meeste* nederzettingen weg te laten.

De heer François-Xavier de Donnea (MR) heeft namelijk kritiek op het feit dat niet precies geweten is wat nu feitelijk wordt bedoeld met de formulering van amendement nr. 1: als men het heeft over de *meeste* nederzettingen, doelt men dan op de omvang in oppervlakte, in aantal of in bevolking?

Volgens de spreker, die net terug is van een zending ter plekke, zullen de meeste van de stedelijke nederzettingen aan de Israëlische zijde van de muur liggen; ongetwijfeld zien de zaken er anders uit als men het totale aantal nederzettingen beschouwt.

Aansluitend op die opmerking stelt hij voor amendement nr. 5 te corrigeren door het woord «stedelijke» toe te voegen aan de oorspronkelijke, in amendement nr. 1 voorgestelde formulering.

*
* *

Amendement nr. 7 van de heer de Donnea (DOC 51 1517/003) ingediend als subamendement op amendement nr. 1 strekt ertoe aan het dispositief een punt 7bis toe te voegen ten einde te garanderen dat de Palestijnse gebieden op de Westelijke Jordaanoever een aaneensluitend geheel vormen.

De minister acht het verkieslijk over «het Palestijns gebied» te spreken omdat de meervoudsvorm uitgerkend op een versnippering duidt.

De commissie beslist amendement nr. 7 in die zin aan te passen.

III. — VOTES

L'amendement n° 8 de M. Delizée et consorts, présenté en sous-amendement à l'amendement n° 1 (pris comme texte de base), est adopté par 12 voix et une abstention.

Le sous-amendement n° 2 de M. de Donnea est adopté par le même vote.

Le sous-amendement n° 3 de M. de Donnea est adopté à l'unanimité.

Le sous-amendement n° 4 de M. de Donnea est adopté par 12 voix et une abstention.

Le sous-amendement n° 5 de M. de Donnea, tel que corrigé, est adopté à l'unanimité.

Le sous-amendement n° 6 de M. de Donnea est retiré.

Le sous-amendement n° 7 de M. de Donnea, tel que corrigé, est adopté par 12 voix et une abstention.

*
* *

Ainsi amendé, l'ensemble, tel qu'il est proposé par l'amendement n° 1 de M. Delizée et consorts, est adopté par 11 voix et 2 abstentions.

La proposition de résolution DOC 51 1083 devient sans objet.

Le rapporteur,

Le président,

Mohammed BOURKOURNA Karel PINXTEN

III. — STEMMINGEN

(Het als basistekst genomen) *amendement nr. 8* van de heer Delizée c.s., ingediend als subamendement op amendement nr. 1 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Subamendement nr. 2 van de heer de Donnea wordt aangenomen met dezelfde stemuitslag.

Subamendement nr. 3 van de heer de Donnea wordt eenparig aangenomen.

Subamendement nr. 4 van de heer de Donnea wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Subamendement nr. 5 van de heer de Donnea zoals het werd gecorrigeerd, wordt eenparig aangenomen.

Subamendement nr. 6 van de heer de Donnea wordt ingetrokken.

Subamendement nr. 7 van de heer de Donnea zoals het werd gecorrigeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Het hele voorstel van resolutie zoals het wordt voorgesteld in amendement nr. 1 van de heer Delizée c.s. wordt aldus geamendeerd aangenomen met 11 stemmen en 2 onthoudingen.

Het voorstel van resolutie DOC 51 1083 vervalt.

De rapporteur,

De voorzitter,

Mohammed BOURKOURNA Karel PINXTEN